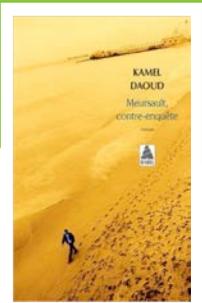
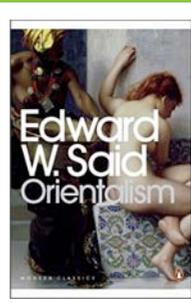


8
décembre
2016



Journée d'étude master REEL
**Orient et Occident :
Poétique et politique
de la relation (1)**

Avec la participation de la section d'Arabe

Maison des Sciences de l'Homme d'Aquitaine (MSHA)
Salle 2 (étage) - 9h45 - 17h

Organisée par Mounira Chatti & Véronique Ferrer

Faisant un retour sur son grand texte *Orientalism* (*L'Orientalisme. L'Orient créé par l'Occident*, 1978) et sur les nombreux commentaires qu'il a suscités, Edward W. Said écrit : « Loin de défendre les Arabes ou l'Islam – comme beaucoup l'ont cru en lisant mon livre –, ma thèse est qu'aucune de ces deux entités n'a jamais existé autrement qu'en tant que "communauté d'interprétation" et que, comme le terme d'Orient lui-même, chaque désignation représente des intérêts, des revendications, des projets, des ambitions et des rhétoriques qui, à l'époque, étaient non seulement violemment opposés, mais aussi inscrits dans une situation de guerre déclarée » (*Réflexions sur l'exil et autres essais [Reflections on Exile]*, trad. Charlotte Woillez, Actes Sud, 2008). Par ailleurs, Edward W. Said pose les questions essentielles dans un monde dit globalisé et cosmopolite. Que signifie être exilé, déplacé, vivre entre plusieurs mondes ? Comment l'Occident se représente-t-il le monde arabo-musulman ? Comment combattre l'idée du « choc des civilisations » ? Il souligne également la spécificité du rapport au monde des très nombreux artistes expatriés ou exilés qui, du fait de leur expérience du déplacement, ont contribué à la critique de l'eurocentrisme et à la déconstruction des processus d'essentialisation de l'identité ou de la culture : « Ces épreuves engendrent une urgence, pour ne pas dire une précarité de la vision et une fragilité de l'énoncé, qui rend l'usage du langage bien plus intéressant et provisoire qu'il ne l'aurait été autrement » (*Ibid.*).

Axes :

1. Identité, altérité, voyage, exil, frontière
2. Intertextualité, réécriture, imagologie
3. Traduction, transmission, mémoire.



Matin

9h45 : Accueil : Mounira Chatti & Véronique Ferrer

Séance 1 : Présidente Mounira Hamzaoui

10h : Omar Fertat (Université Bordeaux Montaigne, MCF, *Langue et littérature arabes*) : « **De la représentation et de l'altérité dans le monde arabe** »

10h20 : Débat

10h30 : Pause-café

10h40 : Margaux Valensi (Docteur, *Littérature générale et comparée*), « **Places et territoires : l'écriture subversive d'Arun Kolatkar dans *Kala Ghoda poems (Kala Ghoda, poèmes de Bombay)*** »

11h : Débat

Séance 2 : Présidente Mounira Chatti

11h10 : Mounira Hamzaoui (Université Bordeaux Montaigne, doctorante, *Littérature francophone*) : « **Écriture de l'exil. Retour sur une écriture de l'exigence** »

11h30 : Débat

11h40 : Yves Clavaron (Université de Saint-Étienne, PU, *Littérature générale et comparée*) : « **Edward Said et l'humanisme occidental** »

12h10 : Débat



Après-midi

Séance 3 : Présidents Vérane Partensky & Mehdi Ghouirgate

14h : Jean-Marc MOURA (IUF - Université Paris Ouest Nanterre, PU, *Littératures francophone et comparée*) : « **Exotisme et orientalisme** »

14h30 : Débat

14h40 : Mounira Chatti (Université Bordeaux Montaigne, PU, *Littérature francophone*) : « **Mahmoud Darwich : "Je suis ma langue", métaphore et/ou aporie** »

15h : Débat

15h10 : Eva Monclus-Baros (Université Bordeaux Montaigne, Chargée de cours, *Littérature générale et comparée*) : « **Une mémoire pour l'oubli de Mahmoud Darwich : discontinuité narrative et quête poétique** »

15h30 : Débat

15h40 : Pause-café



Séance 4 : Présidente Mounira Chatti

15h50 : Mehdi Ghouirgate (Université Bordeaux Montaigne, MCF, *Langue et littérature arabes*) : « **al-Andalous et les pays chrétiens ouest-européens : l'influence de l'alimentation arabe sur la civilisation matérielle européenne** »

16h10 : Débat

16h20 : Kocella Hamai (Université Bordeaux Montaigne, Master 2 REEL) : « **Meursault, contre-enquête de Kamel Daoud : une réécriture postcoloniale** »

16h40 : Débat

Contact : mounira.chatti@u-bordeaux-montaigne.fr